

# دليل عملي للمندوبين

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو



WIPO

المنظمة العالمية  
للملكية الفكرية

2016

# تمهيد وتفاصيل عن جهات الاتصال

الوثائق:  
السيدة باسيانس هافليغر  
أو السيدة نيكوليتا دافي  
assemblies@wipo.int  
+41 22 338 9593 أو +41 22 338 9862

المباني وحجز القاعات:  
السيدة جانييس دريسكول دوناير  
وفريق خدمات المؤتمرات  
meetings@wipo.int  
+41 22 338 9581 أو +41 22 338 7107

الإنترنت والمسائل المتعلقة بتكنولوجيا  
المعلومات:

السيد والتر مونيوز  
helpdesk@wipo.int  
+41 22 338 8574 أو +41 22 338 6061 79

أية استفسارات أخرى:  
السيدة نيكوليتا دافي  
assemblies@wipo.int  
+41 22 338 9862

ستعقد سلسلة الاجتماعات السادسة والخمسون  
لجمعيات الدول الأعضاء في المنظمة  
العالمية للملكية الفكرية (الويبو) (جمعيات  
الويبو لعام 2016) في الفترة من 3 إلى  
11 أكتوبر 2016 في مقر الويبو الرئيسي،  
11 Chemin des Colombettes 34 ف  
Geneva (1211). وفيما يلي الموقع  
الإلكتروني للجمعيات:  
[http://www.wipo.int/about-wipo/ar/  
assemblies/2016/a\\_56/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a_56/index.html)

وتضم هذه الوثيقة معلومات عملية للمندوبين  
المشاركين في جمعيات الويبو لعام 2016.

ويمكن إرسال أية استفسارات أو تعليقات إلى  
موظفي الويبو المذكورين أدناه:

تسجيل المندوبين:  
السيدة لورونس نيكولو  
أو السيد عبد الحق شايب  
meetings@wipo.int  
+41 22 338 9949 أو +41 22 338 9591  
والسيدة نيكوليتا دافي  
assemblies.registration@wipo.int  
+41 22 338 9862

تمويل مندوبي معاهدة البراءات ومدريد:  
السيدة ماري-أنتوان ريدو و  
السيدة ماريا مارغريتا سانثيز  
assemblies.financing@wipo.int  
+41 22 338 8242 أو +41 22 338 8471

# سير الجلسات وأسلوب العمل

## مدة الجلسات

وستوضع اللمسات الأخيرة على ترتيبات الجلوس لجمعيات الويبو لعام 2016 استنادا إلى طلبات التسجيل الإلكتروني والحرف المسحوب. وسيحتاج مخطط الجلوس في مدخل قاعة الجلسات العامة.

## طلبات أخذ الكلمة

نحث بشدة الوفود الراغبة في أخذ الكلمة بشأن أي بند من بنود جدول الأعمال على إرسال طلباتها مسبقا (وبالخصوص البند 5 - البيانات العامة). ويستحسن أن يكون ذلك إلى حدود اليوم الذي يسبق مناقشة البند. ويمكنها إرسال الطلبات إلى [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int) ويمكن للمندوبين أيضا طلب الكلمة أثناء المناقشات.

ستعقد جمعيات الويبو لعام 2016 في مقر الويبو الرئيسي في الفترة من 3 إلى 11 أكتوبر 2016. ويمكن الدخول إلى مبنى الويبو ابتداء من الساعة 7:45 صباح يوم الاثنين 3 أكتوبر 2016 للحصول على بطاقات الدخول في الوقت (وترد معلومات إضافية عن أوقات الحصول على بطاقات الدخول في الصفحة 7).

وتعقد الجلسات كل يوم من 10 صباحا بالضبط إلى 1 بعد الظهر ومن 3 بعد الظهر إلى 6 مساء. وحرصا على الفعالية، تبدأ الجلسات في الموعد ولن تتخللها أي فترات استراحة (يقدم مشروب الضيافة - شاي/قهوة - في الصباح وبعد الظهر خارج قاعة الجلسات العامة). وندعو المندوبين إلى الوصول في وقت مبكر. وستعقد جلسات ليلية (من 7 مساءً فما بعد) عند الضرورة. ولن تعقد جلسات طيلة يومي نهاية الأسبوع مبدئيا، ما لم يذكر غير ذلك.

## ترتيب الجلوس

ستعقد جلسة إعلامية بشأن تنظيم الجمعيات للبعثات الدائمة في 26 سبتمبر 2016، وسيسحب خلالها حرف أبجدي سيحدد تسلسل ترتيب جلوس الوفود في اجتماعات الويبو في السنة الموالية.

من المتوقع أن يستغرق إلقاء البيانات العامة (البند 5 من جدول الأعمال) اليوم الأول وجزءاً من اليوم الثاني من الجمعيات. وكما جرت به العادة في السابق، فإن الحد من الحاجة إلى عقد جلسات ليلية، يتطلب إلقاء منسقي المجموعات باسم أعضائها البيانات العامة شفويًا في مدة أقصاها خمس دقائق (بين 650 و800 كلمة تقريبًا لمقابلة بسرعة معقولة لضمان ترجمة فورية دقيقة) أو في مدة أقصاها ثلاث دقائق عندما يلقيها مندوبو البلدان بصفة فردية (بين 390 و480 كلمة تقريبًا). وستطبق الصرامة لضمان احترام الوقت المحدد لكل وفد وسيستخدم نظام عرض لمساعدة المندوبين على التقيد به.

وتوخياً للفاعلية، ندعو المندوبين الراغبين في أخذ الكلمة إلى مراعاة الوقت المحدد عند إعداد بياناتهم. وعليه، ندعو الوفود إلى تقليص عبارات المجاملة إلى الحد الأدنى حتى يتسنى لها الخوض في لب البيان دون تأخير. وبالإضافة إلى ذلك، وبما أن بيانات المجموعات تعبر عن موقف جميع أعضاء المجموعة، فلا حاجة للوفود التي تتكلم بصفة فردية أن تشير إليها أو تعيد التأكيد على المواقف التي أعرب عنها منسوق المجموعات.

وفي حال عدم تمكن الوفد من الإلقاء ببيانه بسرعة معقولة خلال الوقت المحدد، ينبغي له تلخيص البيان شفهيًا وتقديم النسخة المكتوبة الكاملة إلى الأمانة ([assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int)). ولربح الوقت، يمكن للوفود أيضًا أن تختار عدم أخذ الكلمة وتقديم نسخة مكتوبة كاملة من بيانها العام إلى الأمانة.

ستتاح خدمات الترجمة الفورية أثناء الجلسات العامة من وإلى اللغات الإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية، فضلًا عن البرتغالية (يترجم منها وليس إليها).

ولتحقيق أعلى جودة في الترجمة الفورية لفائدة المتحدثين وجميع الوفود، ينبغي أن يحصل المترجمون الفوريون على البيانات المعدة (ولو كانت في شكل مبدئي) قبل الإلقاء بها شفهيًا، وهذا أمر مهم خاصة بالنسبة للبيانات الطويلة، مثل البيانات العامة التي يدلى بها في إطار البند 5 من جدول الأعمال. ويمكن إرسال البيانات المعدة في أقرب وقت ممكن، وحتى صباح يوم الإلقاء بها على أقصى تقدير، على عنوان البريد الإلكتروني التالي: السيدة كريستينا فيرتيس، المترجمة الفورية الرئيسية ([christina.fertis@wipo.int](mailto:christina.fertis@wipo.int)) أو تسليمها باليد إلى موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات. ولا تُتاح البيانات للمترجمين الفوريين قبل الإلقاء بها سوى لمساعدتهم على نقل رسالة المندوبين بوفاء.

وإذا رأى الوفد أنه يمكن تحميل بيانه العام ضمن البند 5 من جدول الأعمال على موقع الويبو الإلكتروني بعد إلقائه (وربما مع الإشارة التالية: "يرجى التأكد من البيان الشفوي") فيرجى أيضًا إرساله إلى البريد الإلكتروني [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int)

وستنشر جميع البيانات المكتوبة المقدمة للأمانة على الموقع الإلكتروني للويبو بعد إلقتها وستدرج بالكامل، بما فيها بيانات الوفود التي لم تأخذ الكلمة، في التقرير.

## تقرير الاجتماع

بغية تيسير صياغة تقرير الاجتماع بتسجيل أدق وأكمل لجميع المداخلات، يلتمس من الوفود أن تقدم نسخة مكتوبة من كل بياناتها المعدة بأسرع ما يمكن بعد إلقتها، وحبذا لو قدمتها في اليوم نفسه. ويمكن تقديم البيانات في صيغة ورقية توأ إلى أي موظف من موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات أو بالبريد الإلكتروني إلى [assemblies@wipo.int](mailto:assemblies@wipo.int)

# تسجيل المندوبين وأوراق الاعتماد

## التسجيل الإلكتروني

أوراق الاعتماد شكل مذكرة شفوية أو رسالة أو وثيقة رسمية مؤرخة وموقعة/مختومة صادرة عن السلطة المختصة لدولة عضو أو منظمة مراقبة معتمدة لدى الويبو، فتعين المندوب الذي سيحضر جمعيات الويبو لعام 2016 نيابة عن تلك الدولة العضو أو المنظمة المراقبة. ولا يعتبر تعميم الويبو المرسل أو أوراق الاعتماد لاجتماع آخر للويبو بمثابة ورقة اعتماد صالحة لحضور جمعيات الويبو لعام 2016 ولا ينبغي تحميله على هذا الأساس.

وحالما يسجل كل مندوب نفسه إلكترونياً سيصله رقم تسجيل بالبريد الإلكتروني يؤكد تسجيله في الجمعيات. وتتأكد الأمانة من كافة التسجيلات لاحقاً، ويمكن لها أن تتصل بمشارك مسجل عند الضرورة (للاستفسار عن أوراق الاعتماد على سبيل المثال).

ويمكن إرسال أي استفسارات أو تعليقات على إجراءات التسجيل الإلكتروني إلى [assemblies.registration@wipo.int](mailto:assemblies.registration@wipo.int)

ملاحظة أولية: لن ينظر في تسجيلات الأفراد أو المنظمات غير المعتمدة لدى الويبو. ويمكن الاطلاع على المعلومات الخاصة بطلب صفة المراقب الدائم على العنوان التالي:

[www.wipo.int/members/en/admission/observers.html](http://www.wipo.int/members/en/admission/observers.html)

وحرصاً على تجنب التأخير في اليوم الأول من الجمعيات ووفقاً للدعوة الواردة في التعميم المرسل في 23 مارس 2016 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المراقبة المعتمدة لدى الويبو، يُرجى من المندوبين القادمين من العواصم وأولئك المقيمين في جنيف أن يسجلوا أسماءهم إلكترونياً في أجل أقصاه 16 سبتمبر 2016 على الموقع التالي:

[www.wipo.int/meetings/en/registration/a/index.jsp](http://www.wipo.int/meetings/en/registration/a/index.jsp)

ورمز الأمان الذي يمكن من التسجيل الإلكتروني متاح في الدعوة الواردة في التعميم المرسل في 23 مارس 2016 إلى الدول الأعضاء والمنظمات المراقبة المعتمدة لدى الويبو.

والتسجيل الإلكتروني بسيط جداً ويتلخص في ملء استمارة إلكترونية قصيرة. ويمكن أن يملأها كل مندوب أو يملأها موظف باسمه في بضع دقائق. ويتعين تقديم أوراق الاعتماد بغية الانتهاء من ملء استمارة التسجيل الإلكترونية. وتأخذ

## بطاقات دخول المؤتمر

على خلفية بيضاء/سكري. وتقبل الصور الملتقطة باستخدام الهواتف المحمولة الذكية. وعند إرسال الصورة، رجا توضيح اسم المشارك و/أو رقم تأكيد تسجيله وإرسالها إلى العنوان التالي:  
[security.conferencebadging@wipo.int](mailto:security.conferencebadging@wipo.int)

وعند الوصول إلى الويبو، لا بد من تقديم تأكيد التسجيل المرسل عبر البريد الإلكتروني ووثيقة الهوية بالصورة وأصل أوراق الاعتماد المحملة سابقا على استمارة التسجيل الإلكتروني من أجل الحصول على بطاقة دخول (قبول) رسمية للمؤتمر. ويمكن الحصول على بطاقات الدخول الرسمية في مدخل التسجيل في مدخل الويبو المركزي في العنوان التالي:

34 Chemin des Colombettes

(شمال مبنى أرياد بوكش بالويبو (AB)

الهاتف: 7942 338 22 41 (+) على النحو التالي:

- الجمعة 30 سبتمبر 2016،  
من 1:30 بعد الظهر إلى 6:30 مساءً؛
- والأحد 2 أكتوبر 2016،  
من 3 بعد الظهر إلى 6 مساءً؛
- والاثنين 3 أكتوبر 2016،  
من 7:45 صباحا فصاعدا.

وستكون مكاتب التسجيل في مدخل الويبو المركزي مفتوحة كل يوم أثناء الجمعيات. ورغم زيادة عدد موظفي مكتب التسجيل في صباح افتتاح الجمعيات يمكن أن يحدث بعض التأخير بين الساعتين 9 و 10 صباحا. ولتجنب هذا التأخير، ندعو المندوبين إلى الحصول على بطاقات الدخول يوم الجمعة 30 سبتمبر 2016 أو الأحد 2 أكتوبر 2016 أو في أبكر وقت ممكن يوم الاثنين 3 أكتوبر 2016.

ويسعى الويبو لعقد مؤتمر يتوج بالنجاح والأمن والأمان لجميع المشاركين. لذا يوصى جميع المشاركين بالوصول إلى مدخل الويبو المركزي قبل بدء المؤتمر بوقت كافٍ لالنتهاء من المسح الأمني ثم استلام البطاقات التي تحمل صورة التي أعدت مسبقا لهم.

رجاء العلم أنه كما كان الحال في دورة 2015، ستحمل البطاقات هذا العام صورة فوتوغرافية لأعضاء وفود الجمعيات. ويجوز لوفود البعثات الدائمة في جنيف الذين يحملون بالفعل بطاقات أممية سارية بها صورة أن يستخدموا هذه البطاقات ذات الصورة إضافة إلى بطاقة مؤتمر الجمعيات (التي ستعد دون صورة).

وسيحصل المندوبون الآخرون على بطاقة جمعيات الويبو وستحمل البطاقة صورة المندوب. وفي هذا الصدد، ندعو المشاركين المسجلين إلى تقديم صورة فوتوغرافية بنسق JPEG مبكرا لتسريع عملية سحب البطاقات من الويبو خاصة في صباح يوم افتتاح المؤتمر. وقد يتعرض المندوبون الذين لم يرسلوا صورة مبكرا إلى تأخير عند الوصول إلى موقع المؤتمر لحين إصدار بطاقة تحمل صورتهم في الموقع.

وبرجاء إرسال صورة فوتوغرافية بنسق JPEG [مقاس 2 x 2 بوصة (51 x 51 مم)، مواصفاتها كالتالي: صورة رقمية مربعة لا تقل دقتها عن 600 x 600 بكسل (pixels) أو مسح صورة ضوئيا دقتها 300 بكسل في البوصة]. ولا بد من التقاط الصورة الفوتوغرافية بحيث يظهر فيها الوجه كاملا ويواجه فيها الوجه الكاميرا مباشرة وتكون

## التأشيرات

يرجى الانتباه إلى الأحكام المشددة السارية فيما يخص الدخول إلى سويسرا، ولا سيما فرض السلطات السويسرية لشرط البيانات الحيوية (بصمات الأصابع العشرة وصورة الوجه). ويستلزم ذلك تواجد صاحب الطلب شخصياً في الممثلة السويسرية لتقديم البيانات الحيوية وتسجيلها (بل وقد يستلزم الأمر السفر إلى بلد مجاور). وهنا، يجب الإشارة إلى أن السلطات السويسرية ترفض دخول الأشخاص غير الحاصلين على تأشيرة الدخول الحيوية اللازمة ولن تمنح تأشيرة دخول عند الوصول.

ويستغرق الحصول على التأشيرة اللازمة (تأشيرة شينغن) مدة قد تصل إلى 21 يوماً، وعليه ينبغي أن يقدم المسافر أي طلب تأشيرة قبل السفر بثلاثة أشهر على أقصى تقدير وبثلاثة أسابيع على أدنى تقدير. وتدعو المندوبين الراغبين في الحصول على تأشيرة دخول إلى الاتصال بالويبو على العنوان التالي [visa@wipo.int](mailto:visa@wipo.int) للحصول على مساعدة.

ويمكن للمندوبين من الدول الأعضاء الحصول على بطاقات الدخول بواسطة ممثل مرخص له من بعثتهم الدائمة في جنيف، ويقتضي ذلك الإدلاء مسبقاً بأسماء وأرقام تسجيل المندوبين المعنيين ووقت المجيء لأخذ البطاقات. الرجاء الاتصال بالسيدة لورونس نيكولو أو السيد عبد الحق شايب [meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int) الهاتف: +41 22 338 9591 أو +41 22 338 9949

وينبغي إبلاغ مكتب الاستقبال في الويبو عن ضياع أية بطاقة دخول دون تأخير.

## قائمة المشاركين

ستوزع، في اليوم الأول للجمعيات، قائمة مؤقتة بالمشاركين تتضمن التسجيلات الإلكترونية الواردة قبل الساعة 5 مساءً من يوم الجمعة 16 سبتمبر 2016.

ولن تُدرج التسجيلات الإلكترونية الواردة بعد تلك المهلة الزمنية في قائمة المشاركين المؤقتة.



# تمويل مندوبي معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد

## مطلبات التمويل

ويمكن للمندوبين الممولين الحصول على بدلات إقامتهم اليومية في مكتب المالية في بهو مبنى أرباد بوكش (AB) يوم الاثنين 3 أكتوبر 2016 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد الظهر ويوم الثلاثاء 4 أكتوبر 2016 من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 4.30 بعد الظهر. وبعد ذلك، يمكن الاتصال بإحدى الموظفات التالية ببياناتهن: أو السيدة سيلفيا مويتا (الهاتف: +41 22 338 9730) أو السيدة إيف دوبرتوي (الهاتف: +41 22 338 9747) أو السيدة إلفيرا روكا (الهاتف: +41 22 338 7245) ولمزيد من المعلومات رجاء الاطلاع على الصفحة 20.

## المغادرة المبكرة غير المقررة

يرجى الإحاطة علماً بأنه في حالة المغادرة المبكرة غير المقررة يتعين على المندوب الممول أن يخطر خدمات أمانة الويبو المعنية بالأسفار والمالية فوراً بالبريد الإلكتروني ([assemblies.financing@wipo.in](mailto:assemblies.financing@wipo.in)) أو بالهاتف (+41 22 338 8242). وستتخذ الترتيبات بما يناسب المندوب لاسترجاع أي فائض في بدلات الإقامة اليومية قبل مغادرته، ومن ثم نجنبه العبء الإداري المترتب عن تحويل المبلغ الواجب استرجاعه من بلده.

وفقاً للتعميمين (C. M 1439 و C. PCT 1476) المرسلين في 3 يونيو 2016 إلى الدول الأعضاء، تتحمل الويبو نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية لمندوب واحد عن كل عضو في اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد بناءً على طلب صريح من أي عضو معني، شريطة ملء استمارة التعيين اللازمة وإرسالها إلى الويبو في أجل أقصاه 2 سبتمبر 2016، الساعة 5 بعد الظهر. ويتضمن التعميمان المشار إليهما أعلاه جميع التفاصيل والمرفقات اللازمة لتقديم ذلك الطلب. وبما أن الويبو تمول مندوباً واحداً فقط عن كل عضو في كل اتحاد (اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات و/أو اتحاد مدريد)، يرجى من الأعضاء تقديم استمارة تعيين واحدة لكل اتحاد.

## نفقات السفر وبدلات الإقامة اليومية

فيما يتعلق بنفقات السفر، سيتم الاتصال بكل مندوب ممول على حدة بعد تقديم استمارة التعيين وستوفر له الترتيبات المناسبة. وتتماشى إجراءات السفر مع قرارات الدول الأعضاء الرامية إلى تبسيط الإجراءات الإدارية وخفض تكاليف السفر والتحقق من أن الموارد مستخدمة استخداماً مجدياً.

# الوثائق

ومن باب المساهمة إيجابيا في اجتماع يراعي البيئة وحرصا على توفير التكاليف، ستنشر وثائق الجمعيات على موقع الويبو الإلكتروني لأغراض التنزيل. ولن ترسل أي نسخ ورقية من الوثائق مسبقا إلا عند طلبها. وكل الوثائق متاحة بالإنكليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية.

تتاح المعلومات والوثائق الخاصة بجمعيات الويبو لعام 2016 على الإنترنت كما يلي:

معلومات عن الجمعيات:

[www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a\\_56/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a_56/index.html)

وتتاح خدمة توزيع الوثائق في ركن مخصص لذلك خارج قاعة الجلسات العامة. وسيكون عدد النسخ الورقية محدودا وستتاح يوميا حسب البنود المبرمجة للمناقشة. ونحث بشدة المندوبين على حضور الاجتماعات بنسخ مطبوعة سلفا من الوثائق و/أو استخدام الحواسيب/الأجهزة المحمولة.

جدول أعمال الجمعيات والروابط التي تحيل إلى وثائق كل بند من بنود جدول الأعمال:

[www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a\\_56/agenda.html](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a_56/agenda.html)

ويمكن للمندوبين الذين يرغبون في تعميم أية ورقة الاستفسار عن ذلك لدى ركن توزيع الوثائق.

# الدخول وحجز القاعات وبعض المرافق المخصصة

## الدخول إلى الويبو

ويمكن الدخول إلى المرآب عن طريق المدخل على العنوان 34 Chemin des Colombettes والأماكن متاحة أولاً بأول أثناء فترة الاجتماعات. ويمكن أيضاً استخدام موقف السيارات العام في ساحة الأمم الموجود على مقربة من الويبو. ويتاح المزيد من المعلومات عن تكاليف استخدام المرآب على الموقع التالي:

[www.ge.ch/parkings/parkings/nations.asp](http://www.ge.ch/parkings/parkings/nations.asp)

سيكون الدخول إلى مباني الويبو والتواجد فيها مقترنين على حاملي بطاقات الدخول ومحافظين بمراقبة مشددة أثناء الجمعيات. وعند مداخل المباني، سيخضع المندوبون لإجراءات التحقق من بطاقات الدخول الخاصة بهم عند نقاط الدخول. لذلك يتعين حمل هذه البطاقات في كل وقت بشكل بارز للعيان.

ويمكن للأشخاص ذوي الإعاقة التنقل في جميع مباني الويبو. وبإمكان معاقبي البصر اصطحاب كلابهم. وتقدم طلبات المعلومات أو المساعدة بالبريد الإلكتروني: [meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int) أو بالهاتف: +41 22 338 9581

## حجز القاعات

ستخصص قاعات لاجتماعات المجموعات الإقليمية أثناء الجمعيات. وسيبلغ منسقو المجموعات بذلك مسبقاً.

وتسهيلاً لترتيبات التنظيم والخدمات، يرجى من المنسقين أن يتفضلوا بإخبار قسم المؤتمرات بالويبو يومياً (أو أكثر، في حال أي تغيير) بجدول الاجتماعات المتوقعة لمجموعاتهم ([meetings@wipo.int](mailto:meetings@wipo.int)).

وسيكون الدخول إلى مجمع الويبو عبر مدخل الويبو المركزي في العنوان 34 Chemin des Colombettes (شمال مبنى أرباد بوكش (AB)) (انظر الخريطة صفحة 23). ويمكن للمندوبين القادمين إلى الويبو بالسيارة أن ينزلوا عند المجرى/يركبوا عند المغادرة أمام مدخل الويبو المركزي الجديد. ويمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة الحاصلة على تصريح مسبق أن تدخل مرآب الويبو كما هو مذكور أدناه لإنزال/أخذ المندوبين. ويرجى من المندوبين الذين يجتمعون بالمدبر العام في مكتبه أن يتصلوا مسبقاً بقسم البروتوكول وإدارة الأحداث

(السيد عمر كاتبي: +41 22 338 8261، أو السيد جيمس نيل: +41 22 338 8025 أو السيدة تينا أندريانجافي: +41 22 338 9388) وسياتي من يصطحبهم من المرآب أو من بهو مبنى أرباد بوكش (AB).

وكالمعتاد يمكن للسيارات الرسمية من البعثات الدائمة التي لديها تصريح مسبق أن تدخل إلى الجناح المحجوز للسيارات الدبلوماسية في المرآب السفلي في الويبو باستعمال بطاقات الدخول المغناطيسية.

## المطاعم والمقاهي

سيُتاح الشاي والقهوة للمندوبين يوميا وبدون مقابل أثناء الجلسات الصباحية والمسائية (من 9:30 إلى 11:15 صباحا ومن 2:45 بعد الظهر إلى 5 مساء) في مدخل قاعة المؤتمرات. وستُتاح أيضا مشروبات ومأكولات خفيفة في بهو المندوبين قرب قاعة الجلسات العامة (بمقابل) طيلة اليوم (من 9 صباحا إلى 7 مساء).

وسيفتح مطعما الويبو الموجودان في مبنى معاهدة التعاون بشأن البراءات (PCT) وفي المبنى الجديد (NB) أبوابهما من 8 صباحا إلى 5 مساء تُقدم وجبة الغداء ابتداء من 11:30 صباحا إلى 2:45 بعد الظهر). ويقدم كلا المطعمين، يوميا، طائفة متنوعة من الأغذية، بما في ذلك أطباق مُعدة بمنتجات محلية وأطباق نباتية، فضلا عن وجبات يمكن أخذها خارج المطعم. كما هناك صالة (فيها آلات لتوزيع الشاي والقهوة تعمل بالنقود) في الطابق الثالث عشر في مبنى أرباد بوكش (AB). وتلك الآلات موجودة كذلك في الطابق السفلي لمبنى أرباد بوكش (AB). كما توجد آلات الماء الصالح للشرب في أماكن مختلفة في مباني الويبو وفي القاعات والممرات.

وهناك أيضا مطاعم مركز أعمال الأمم وفي المباني القريبة التابعة للاتحاد الدولي للاتصالات ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (يتطلب الدخول إليها بطاقة الجمعيات ووثيقة هوية بالصورة). كما يوجد على مقربة من الويبو العديد من المقاهي والمطاعم.

وينبغي أن تستلم متطلبات الترجمة الفورية في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك 10:30 صباحا بالنسبة لاجتماعات ما بعد الظهر وألا يتجاوز 4 بعد الظهر بالنسبة لاجتماعات الصباح الموالي (*christina.fertis@wipo.int*). وسيعلن عن اجتماعات المجموعات المؤكدة على شاشات العرض الإلكترونية في الويبو.

ولأن عدد قاعات الاجتماعات الثنائية في الويبو قليل جدا، ينبغي إرسال طلبات حجز القاعات في الويبو إلى قسم المؤتمرات (*meetings@wipo.int*). وسيتم تخصيص القاعات بحسب توافرها ابتداء من 22 أغسطس 2016. وحرصا على استفادة جميع الوفود ونظرا لعدد المرافق المحدود، نأسف لعدم استطاعتنا حجز قاعة بعينها لمدة طويلة.

ويمكن أيضا الاتصال بالموظفين الموجودين في ركن توزيع الوثائق أو في قاعة المؤتمرات لحجز قاعة في آخر لحظة.

ويرجى الانتباه إلى أن خدمة الترحيب بالمندوبين في جنيف (CAGI) (الهاتف: 00 23 546 22 41+)

<http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome/working-and-meetings-rooms/workspace-request-form.php>

وبريد إلكتروني:

[delegates.cagi@etat.ge.ch](mailto:delegates.cagi@etat.ge.ch)

ومركز المؤتمرات جون نوكس (CIRJK)

(الهاتف: 00 22 747 41+)

[www.johnknox.ch/en](http://www.johnknox.ch/en) وبريد إلكتروني:

[welcome@johnknox.ch](mailto:welcome@johnknox.ch) يوفران أيضا قاعات

اجتماعات وصلات أعمال على مقربة من الويبو.

## مكان التعبد

ولذلك نحثّ المندوبين على عدم إحضار أمتعتهم الشخصية إلى الويبو ومراقبة مقتنياتهم الشخصية دون انقطاع. وهناك عدد من الخزانات المتاحة للمندوبين في مكتب الاستقبال بالمبنى الجديد (NB)، وينبغي إرسال جميع الاستفسارات المتعلقة بالأغراض المفقودة إلى مدخل الويبو المركزي الجديد (الهاتف: +41 22 338 7942 أو +41 22 338 7944) – على مدار الساعة وفي كل أيام الأسبوع).

يوجد مكان للتعبد للمندوبين في الطابق الأرضي لمبنى جورج بودنهاوزن (GBI) (القاعة 0.4 GBI) بالقرب من بهو مبنى أرباد بوكش (AB).

## مسائل أخرى

ورجاء الانتباه إلى أنه لا يسمح بتناول الطعام والمشروبات في قاعات الاجتماعات (عدا الماء) وأن التدخين ممنوع داخل مباني الويبو. وتوجد أماكن مخصصة للتدخين حول مباني الويبو يمكن النفاذ إليها من مدخل قاعة المؤتمرات.

يوجد مكان لوضع المعاطف خارج قاعة الجلسات العامة في قاعة المؤتمرات وخارج القاعة A في بهو مبنى أرباد بوكش (AB). ولكن هذه الأمكنة غير محروسة ولا تتحمل الويبو أية مسؤولية عن أي ضياع أو سرقة للأمتعة المودعة هناك.

# الإنترنت والمسائل المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات

الموقع الإلكتروني والبث عبر الإنترنت

حواسيب موصلة بالإنترنت

يُتاح للمندوبين ، على أساس مبدأ "الأولوية للأول"، عدد من الحواسيب الموصلة بالإنترنت وطابعة مشتركة في قاعة الإنترنت الموجودة في الطابق الأرضي لقاعة المؤتمرات وفي الطابق الوسط للمبنى الرئيسي (القاعة 1.11 AB). وتوجد أيضا، في مكتبة الويبو (الطابق الأول للمبنى الجديد (NB)) وخلف مركز الويبو الإعلامي (الطابق الأرضي لمبنى أرباد بوكش (AB))، عدة حواسيب موصلة بالإنترنت. ولمصلحة الجميع، يرجى من المستخدمين تقليص فترة استخدامهم للحواسيب في حال كثرة الطلب عليها. ويسمح البرنامج المعد لمعاقبي البصر على هذه الحواسيب بقراءة صفحات الإنترنت بصوت مرتفع.

ويرجى الإحاطة علما بأن مركز الترحيب بالمندوبين في جنيف (CAGI) توفر أيضا، على مقربة من الويبو، حواسيب مجهزة يمكن استخدامها مجانا من الساعة 6 صباحا إلى منتصف الليل (الهاتف: +41 22 546 23 00 ؛ [www.cagi.ch](http://www.cagi.ch))

يمكن النفاذ إلى صفحة الجمعيات على موقع الويبو المذكورة بالصفحة 10.

وستبث الجلسات خارج الويبو على العنوان التالي:  
[www.wipo.int/webcasting/en](http://www.wipo.int/webcasting/en)

وبعد الجمعيات سيظل البث متاحا في صيغة فيديو بناء على الطلب على العنوان نفسه.

## شبكة الـ (Wi-Fi)

يمكن استخدام شبكة الـ (Wi-Fi) المجانية (تظهر بالتسمية التالية: WIPOwifi4conf). داخل قاعة المؤتمرات وفي المرافق العامة في الويبو (البهو والمطعم والصالة والمكتبة). ورمز النفاذ إليها ستوفر للمندوبين في مكتب التسجيل. وفي قاعة الجلسات العامة يوجد في درج كل طاولة وصلتان كهربائيتان (واحدة سويسرية وأخرى أوروبية) يمكن استخدامها للحواسيب المحمولة وما شابهها من أجهزة. كما توفر الويبو شبكة الـ (Wi-Fi) المجانية ولمصلحة جميع المندوبين يرجى من المستخدمين تفادي الإكثار من تنزيل المواد الكبيرة الحجم.

## الهاتف

عند إجراء مكالمات هاتفية داخل جنيف ينبغي إدخال الرمز "022" بدلاً من الرمز "+41 22" أو الرمز "079" بدلاً من الرمز "+41 79"، وما إلى ذلك.

ويمكن إجراء المكالمات المحلية والدولية باستخدام الهواتف العامة في الطابق الأرضي لمبنى أرباد بوكش (AB)، قرب المصاعد الرئيسية. وتعمل تلك الهواتف ببطاقات الائتمان وبطاقات هاتفية يمكن شراؤها من مكتب البريد (انظر الصفحة 20). ويمكن استقبال المكالمات الواردة لدى بدالة الويبو (الهاتف: +41 22 338 9111).

ويرجى من المندوبين ترك الهاتف المحمول في وضع "الصمت" أثناء الاجتماعات.

# مسائل أخرى متعلقة بالجمعيات

## حفل الاستقبال والتظاهرات الجانبية

وسيكون موظفو الويبو المعنيون بالصحافة على استعداد خلال الجمعيات للمساعدة في أية طلبات صحفية ([publicinf@wipo.int](mailto:publicinf@wipo.int))، الهاتف: +41 22 338 8161 و+41 22 338 7224). ويمكن للوفود الراغبة في توزيع بياناتها على الصحافة أن تقدمها إلى موظفي الويبو المعنيين بالصحافة أو إلى موظفي الويبو المعنيين بالمؤتمرات أو إلى ركن توزيع الوثائق، خارج قاعة الجلسات العامة.

## مركز الويبو لخدمة الزبائن

لمركز خدمة الزبائن مكتبٌ في مدخل قاعة المؤتمرات يفتح أبوابه من 9 صباحاً إلى 6 مساءً ويتفرغ لمساعدة المندوبين في طلباتهم، أي الرد على استفساراتهم العامة وتيسير الاجتماعات مع موظفي الويبو (الهاتف: +41 22 338 8787 [customer.service@wipo.int](mailto:customer.service@wipo.int)).

## مكتبة الويبو

تغطي مجموعة مكتبة الويبو جميع جوانب الملكية الفكرية باحتوائها على نحو 35 000 بحث وأكثر من 300 دورية ومجلة. ويمكن الاطلاع على هذه المؤلفات في قاعة المطالعة في المكتبة. وتجدون قائمة إلكترونية بالتعاون المتوفرة ضمن مجموعة المطبوعات: [www.wipo.int/library/en](http://www.wipo.int/library/en)

نتشرف بدعوة جميع المندوبين إلى حضور حفل الاستقبال الذي تنظمه الويبو يوم 3 أكتوبر 2016 بعد انتهاء أشغال دورة الجمعيات لذلك اليوم.

وستنظم الويبو أو الوفود على هامش الجمعيات حلقات عمل/ندوات وعروضاً وحفلات متنوعة. وستُنشر المعلومات الخاصة بهذه التظاهرات في الموقع الإلكتروني وتُقدم في الجلسة الإعلامية المخصصة للمندوبين في 26 سبتمبر 2016 وأثناء الجمعيات.

## وسائل الإعلام

على الصحفيين غير المعتمدين لدى الأمم المتحدة والراغبين في تغطية الجمعيات تقديم طلب الاعتماد إلى الويبو. وعلى جميع الصحفيين الذين قدموا طلب الاعتماد تقديم دليل على أنهم يمثلون مؤسسة إعلامية فعلية وفقاً لمعايير الأمم المتحدة. وعلى الصحفيين تقديم طلب الاعتماد، في رسائل تحمل في أعلاها اسم المؤسسة الإعلامية، وتوجيهها إلى قسم الأخبار ووسائل الإعلام على البريد الإلكتروني التالي: [publicinf@wipo.int](mailto:publicinf@wipo.int) في موعد أقصاه 23 سبتمبر 2016. ولتيسير التغطية، ستخصص غرفة للإعلاميين في مدخل قاعة مؤتمرات الويبو.



## المصور الفوتوغرافي

على غرار السنة الماضية، سيحضر المصور الفوتوغرافي الرسمي للويبو أثناء جمعيات الويبو لالتقاط صور للمندوبين ووضعها على موقع الويبو على فليكر

[www.flickr.com/photos/wipo/](http://www.flickr.com/photos/wipo/)

[collections/72157631643277710/](http://collections/72157631643277710/)

ويمكن للمندوبين تنزيل صور الجمعيات مجاناً مباشرة من على موقع فليكر. ويمكن للمندوبين إخبار المصور الفوتوغرافي بعدم رغبتهم في الظهور على الصور إما خلال الجمعيات أو مسبقاً بالكتابة إلى

[photos@wipo.int](mailto:photos@wipo.int). ويمكن أيضاً سحب الصور

بسرعة من موقع فليكر عبر إخطار المصور

الفوتوغرافي في الويبو أو بإرسال بريد إلكتروني إلى :

[photos@wipo.int](mailto:photos@wipo.int)

وندعو جميع المندوبين إلى زيارة مكتبة الويبو خلال إقامتهم بجنيف. ويمكنهم الدخول ببطاقات الجمعيات (الدخول). وتقع المكتبة في الطابق الأول للمبنى الجديد (NB). وساعات العمل هي كالتالي: من الاثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً إلى 5 مساءً. الهاتف: (+41 22 338 8573). [library@wipo.int](mailto:library@wipo.int)

وسيكون قسم المكتبة وتوزيع المنشورات حاضراً في بهو مبنى أرباد بوكش (AB) حيث يمكن للمندوبين الحصول على معلومات عن منشورات الويبو ونسخ من آخر العناوين المتاحة. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عبر العنوان الإلكتروني التالي:

[publications.mail@wipo.int](mailto:publications.mail@wipo.int)

## مركز الويبو الإعلامي

يقع هذا المركز في بهو مبنى أرباد بوكش (AB) ويوفر مختارات من منشورات الويبو والتذكارات، إضافة إلى كتب مرجعية في مجال الملكية الفكرية. ويتضمن أيضاً عدداً من الحواسيب الموصولة بالإنترنت.

## الطوارئ الطبية وتأمين المندوبين

خلال مدة جمعيات الويبو لعام 2016، سيكون جميع المندوبين مشمولين بنظام التأمين الخاص بالأمراض والحوادث. وإذا أصيب أي مندوب بمرض يستدعي رعاية عاجلة أو حدث حادث خلال الجمعيات (حتى إن كان خارج المبانى)، يتعين على المندوب الاتصال بالوحدة الطبية للويبو (انظر التفاصيل أعلاه). أما خارج ساعات العمل وحصراً في حالات الطوارئ، يمكن للمندوبين الاتصال بمجموعة أوني الطبية أو بمستشفى الكانتون (انظر التفاصيل الخاصة بالمركز والمستشفى أعلاه). وفي حال أي حادثة ولاسترجاع أي مصاريف طبية بأسرع ما يمكن، يتعين على المندوبين الاتصال بوحدة المعاش التقاعدي والتأمين وملء استمارة التصريح (hrpi@wipo.int، الهاتف: +41 22 338 8166 أو 8566 أو 9733 أو 8575).

وحدة الويبو الطبية: تقع في مبنى جورج بودنهاوزن (GBI) بالويبو، القاعة 0.6 GB قرب بهو مبنى أرباد بوكش (AB) (الهاتف: 9128 338 22 41+. وهي مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة من 8:30 صباحاً إلى 6:00 مساءً).

إن كانت الوحدة الطبية مغلقة:  
مجموعة أوني الطبية:  
وتقع في 3 Route de Loëx ،  
Onex (1213)

(الهاتف: +41 22 709 0000 + غرفة الطوارئ  
مفتوحة 7 أيام في الأسبوع من 7 صباحاً إلى 11 مساءً:

ولمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى الوثيقة المعنونة:  
– Important notice for delegates  
"Urgent illness and accident insurance schemes  
المتاحة في ركن توزيع الوثائق.

أو مستشفى الكانتون:  
يقع في 24 rue Micheli-du-Crest،  
جنيف (1205)  
(الهاتف: +41 22 372 3311 + وهو مفتوح على مدار  
الساعة وفي كل أيام الأسبوع)

خدمات سيارات الإسعاف والطوارئ: 144

الصيدلية القريبة من الويبو:  
صيدلية Pharmacie Populaire،  
42A rue de Moillebeau  
جنيف (1202)  
(الهاتف: +41 22 740 0160)

# معلومات عملية عن جنيف

## الفنادق

## النقل العام وخدمات سيارات الأجرة

يمكن للمندوبين القادمين من مطار جنيف الحصول على تذكرة لركوب المواصلات العامة مجاناً صالحة لمدة 80 دقيقة في منطقة جنيف. ويمكن الحصول على هذه التذكرة من الجهاز الواقع في منطقة استرداد الحقايب قبل تجاوز الجمارك. وانطلاقاً من المطار، تتوقف الحافلتان رقم 5 و28 في Place des Nations (عند مدخل أعلام الأمم المتحدة ومعلم "الكرسي المكسور")، على مقربة من الويبو. ويستغرق القطار 6 دقائق فقط من المطار إلى محطة القطار الرئيسية Cornavin.

كما يمكن للمندوبين المقيمين في فنادق جنيف الحصول، مجاناً في مكاتب الاستقبال بالفنادق، على بطاقة لركوب المواصلات العامة وهي صالحة طيلة فترة إقامتهم في جنيف. وهذه البطاقة شخصية وغير قابلة للاستعمال من قبل الغير وتسمح باستقلال المواصلات العامة كالترام والحافلات والقطارات والمراكب المائية الصفراء في منطقة جنيف وضواحيها.

وفيما يلي مواقف الحافلات والترام الواقعة على مقربة من الويبو (انظر الخريطة): في صفحة 23

- موقف "Vermont"، الحافلة رقم 5 (يشمل مسار هذه الحافلة مطار جنيف)؛
- وموقف "UIT"، الحافلات رقم 8 و11 و22؛
- وموقف "Nations"، الحافلات رقم 8 و11 و22 و28 وF وV وZ، والترام رقم 15.

يتسم الطلب على الفنادق بالارتفاع في معظم الأحيان ونوصي المندوبين بحجز الفنادق مبكراً إذ لا تقدم الويبو خدمة حجز الفنادق وعلى المندوبين حجز الفنادق مباشرة أو من خلال بعثاتهم الدائمة. ويمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بحجز الفنادق على العنوانين التاليين:

[www.geneve-tourisme.ch/ar/accommodation](http://www.geneve-tourisme.ch/ar/accommodation)

كما يمكن الاطلاع على قائمة بأسعار الفنادق التي تم التفاوض بشأنها والتي أصدرها مكتب الأمم المتحدة في جنيف على العنوان التالي:

[www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a\\_56/index.html](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/assemblies/2016/a_56/index.html)

وتوفر خدمة الترحيب بالمندوبين في جنيف (CAGI) دعماً لوجستياً في تخطيط سكن المندوبين ويمكنها منح مساعدة مالية لمندوبي البلدان الأقل نمواً ومندوبي المنظمات غير الحكومية، حسب الحالة. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع التالي:

[www.cagi.ch/en/delegates-welcome/accommodation-for-delegates.php](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome/accommodation-for-delegates.php)

ولمزيد من المعلومات عن النقل العام في جنيف:  
[www.tpg.ch/en/web/site-international](http://www.tpg.ch/en/web/site-international)  
و [www.unireso.ch](http://www.unireso.ch)

ويوجد أيضا صراف آلي في الطابق الأرضي لمبنى GBI بالويبو (في الجهة اليمنى من بهو مبنى AB). ويمكن الحصول من كلا الصرافين الآليين على الفرنك السويسري واليورو باستخدام بطاقات الائتمان المعترف بها دوليا.

ويقع أقرب مكتب للبريد في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في 17 rue Varembe. ويظل المكتب مفتوحا من 8:00 صباحا إلى 12:00 ظهرا ومن 2:00 بعد الظهر إلى 6:00 مساء.

ويقع أقرب موقف لسيارات الأجرة خارج مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) في 9 Rue de Varembe. ويمكن طلب سيارة أجرة على الأرقام التالية: +41 22 320 2020 أو +41 22 320 2202 أو +41 22 331 4133. ويمكن أيضا طلب سيارة أجرة من مدخل الويבו المركزي الجديد.

## السلامة والأمن

قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن (على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع) مركز عمليات الأمن: الهاتف: 9999 أو +41 22 338 9999

الشرطة: 117

خدمة المطافئ: 118

إصلاح الأعطال على الطريق: 140

خدمة الأغراض المفقودة بجنيف:  
+41 22 546 0900

وعلى الرغم من أن درجة الخطر فيما يخص أمن الأشخاص وسلامتهم في سويسرا (جنيف) لا تزال "متدنية"، ينبغي للمندوبين أن يظلوا على حذر لضمان الأمن والسلامة لأنفسهم وممتلكاتهم. وكثيرا ما تقع مخالفات بسيطة وجرائم بإلهاء الشخص بشيء آخر في عدد من الأماكن في المدينة (محطات القطارات والحافلات) ومن تلك المخالفات النشل وخطف المحافظ و/أو الهواتف المحمولة. ومن غير الشائع وقوع حالات السلب/أو التهديد بالسلب، ولكن لا يُستبعد حدوثها. وعند التعرّض لتلك الحالات، لا ينبغي المقاومة عليك بتسليم ما يُطلب منك. وتذكر أن سلامتك أهم من أي شيء.

## المصرف ومكتب البريد

العملة المحلية في جنيف هي الفرنك السويسري (CHF.)، الذي يعادل سعر صرفه حاليا اليورو (EUR) والدولار الأمريكي (USD) (الفرق أدنى من 10٪ في يونيو 2016). وتوجد مكاتب للصراف في منطقة الوصول في المطار الدولي وفي الفنادق والمصارف.

وأقرب مصرف إلى الويبو هو مصرف UBS فرع UBS Vermont-Nations وعنوانه 17 bis chemin Louis Dunant. ويظل مفتوحا من 8:30 صباحا إلى 4:30 بعد الظهر (الصراف الآلي: على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع).

ورجاء العلم أن فرع UBS Vermont-Nations لا يحتوي سوى على مكاتب نقدية (شباكين) اثنين مفتوحين فقط، مما يعني أن المندوبين قد ينتظروا طويلا حتى تُصرف لهم بدلات الإقامة اليومية، وخصوصا في أول يومين من الجمعيات. لذا يُنصح المندوبون بالتماس صرف بدلات الإقامة اعتبارا من يوم الأربعاء.

8. احذر من المنشالين والشواغل الأمنية بالخصوص في المطار ومحطة القطار وعند التسجيل في الفندق.  
9. لا تترك أبداً أي شيء ذي قيمة على مقعد السيارة يمكن أن يلفت انتباه اللصوص.  
10. انتبه عند استخدام الصراف الآلي وراقب ما حولك. وإن لاحظت أي شيء غير عادي، ابحث عن صراف آلي آخر.

11. خذ معك المعلومات عن فندقك: رقم الهاتف والعنوان ورقم (أرقام) خدمة سيارة الأجرة.

ويُرجى إخطار الشرطة (الهاتف: 117) وقسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن (مركز عمليات الأمن: 9999 أو -security.co 41 22 320 9999+ [ordination@wipo.int](mailto:ordination@wipo.int)) بأي حادث أمني (جريمة أو محاولة اقتحام أية مخالفة). وقسم الويبو لتنسيق الأمن والسلامة مستعد على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع لتقديم المساعدة للمندوبين على ملء أية تقارير رسمية تطلبها الشرطة والمساعدة على الاتصال بالمجموعة الدبلوماسية التابعة لشرطة جنيف عند الحاجة.

وينصح قسم الويبو لتنسيق شؤون السلامة والأمن المندوبين بإعداد نسخ من جوازات سفرهم ووثائق الهوية الأخرى وحمل تلك النسخ معهم، وترك الوثائق الهامة/وثائق الهوية الأصلية في الخزانات الآمنة بالفندق.

توصيات عامة بشأن الأمن والسلامة (غير حصرية):

1. راقب دائماً ما حولك.
2. انتبه إلى تعليمات تجنب الحرائق في الويبو وفندقك (مثل مخارج الطوارئ والتعليمات).
3. راقب أغراضك الشخصية (مثل الأمتعة والحقائب والأجهزة الإلكترونية وغير ذلك) واحمها.
4. لا تحمل مبالغ مالية كبيرة معك ولا تبيّن المجوهرات الثمينة علناً.
5. تجنّب قدر الإمكان المشي بمفردك ولا سيما في المساء، وحاول تفادي الطرق الخالية والمظلمة.
6. استخدم وسائل النقل العام (الحافلة/الترام/القطار/سيارة الأجرة) التي تعتبر وسائل آمنة للتنقل في المدينة.
7. انتبه إلى منتحلي هوية رجال الشرطة واطلب دائماً الاطلاع على وثائق هوياتهم. وعلى وثيقة هوية الشرطي تجد صورته واسمه ورتبته وشعار جمهورية وكانتون جنيف (République et Canton de Genève) وكلمة "Police" عليها شريط أصفر وشريط أحمر. وفي حالة الشك في هوية الشرطي، حاول الاعتراض واسترعى انتباه الغير، وإن أمكن اتصل بشرطة الطوارئ (الرقم 117).

## مسائل أخرى

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن جنيف كما يلي:

1. معلومات خاصة للمندوبين:  
[www.cagi.ch/en/delegates-welcome.php](http://www.cagi.ch/en/delegates-welcome.php)
2. معلومات عملية:  
[www.cagi.ch/en/practical-info.php](http://www.cagi.ch/en/practical-info.php)
3. معلومات سياحية:  
[www.geneve-tourisme.ch/ar/home](http://www.geneve-tourisme.ch/ar/home)

ويمكن ترتيب جولات سياحية مصحوبة بمرشدين مقابل أجر خلال عطلة نهاية الأسبوع بالتعاون مع مكتب جنيف للسياحة (على):  
[www.geneve.com/en/see-do/attractions](http://www.geneve.com/en/see-do/attractions)

أو مع وكالة السفر كارلسون واغونلي  
(الهاتف: +41 58 322 2630؛

[tourismenyon@carlsonwagonlit.ch](mailto:tourismenyon@carlsonwagonlit.ch))  
وتلك الوكالة مفتوحة من 9 صباحا إلى 12:30 ظهرا  
ومن 1:30 ظهرا إلى 5 مساء وتقع في الوبو في  
الطابق الأرضي لمبنى GBI بالوبو (في الجهة اليمنى  
من بهو مبنى AB)، بالقرب من الصراف.

وحراس الأمن في الوبو التابعون لشركة Protectas مستعدون لتقديم المساعدة عند وقوع حادث متعلق بالسلامة/الأمن في مباني الوبو أو بالقرب منها وعند الحاجة إلى مساعدة عاجلة. ويمكن الاتصال بهم على رقم الطوارئ 9999 من داخل الوبو وعلى الرقم 41 22 320 9999 + من خارجها.

وفي حالة إخلاء طارئة، يرجى التزام تعليمات السلامة واتباع توجيهات فريق الأمن في الوبو.

ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات والمشورة عن المسائل الأمنية في جنيف على موقع شرطة جنيف:

[www.geneve.ch/police/communiqués/divers/welcome.asp?comId=120](http://www.geneve.ch/police/communiqués/divers/welcome.asp?comId=120)

## الظروف المحلية

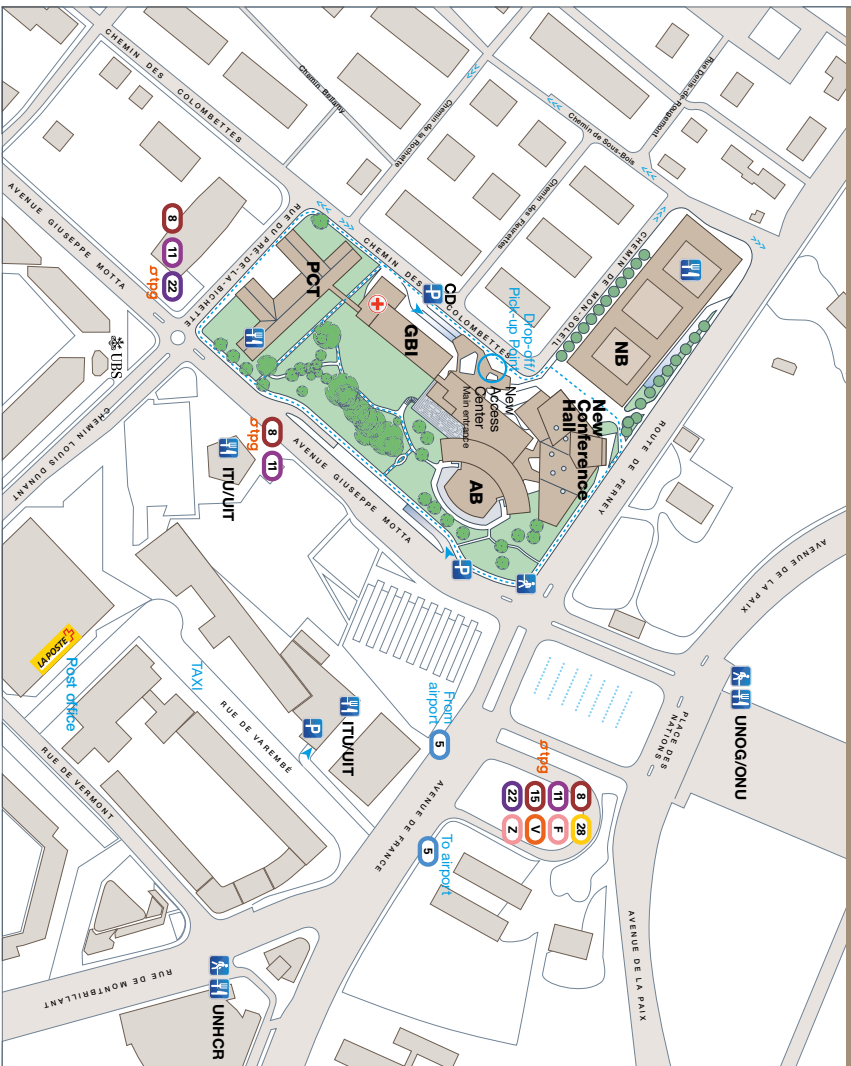
يتسم شهر أكتوبر في جنيف ببرودة معتدلة وأجواء لطيفة بشكل عام، مع درجات حرارة لا تتجاوز في المتوسط 15 درجة مئوية / 59 درجة فهرنهايت. على أنها قد تنزل إلى 10 درجات مئوية / 50 درجة فهرنهايت في الصباح والمساء. وقد تشهد جنيف أيضا تساقط أمطار في شهر أكتوبر. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع التالي:

[www.meteo-geneve.ch](http://www.meteo-geneve.ch)

التوقيت المحلي في جنيف هو توقيت غرينتش زائد ساعة واحدة.

والتيار الكهربائي في سويسرا هو 220 فولت.

# WIPO|OMPI CAMPUS



المنظمة العالمية للملكية الفكرية  
34, chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

الهاتف: +41 22 338 91 11  
الفاكس: +41 22 733 54 28

للاطلاع على تفاصيل الاتصال بمكاتب  
الويبو الخارجية، يُرجى زيارة الموقع التالي  
[www.wipo.int/about-wipo/ar/offices](http://www.wipo.int/about-wipo/ar/offices)